



**CHAMPIONNAT D'EUROPE HANDIVALIDE HANSA  
HANSA EUROPEAN CHAMPIONSHIP**

**21-27 OCTOBRE 2017  
21 TO 27 OF OCTOBER 2017**

**Grade 3**

**YACHT CLUB DE MÈZE**

**ÉTANG DE THAU (34)**

**AVIS DE COURSE  
NOTICE OF RACE**



## 1 Règles/Rules

La régata sera régie par :

- 1.1 Les règles telles que définies dans Les Règles de Course à la Voile 2017/2020 (RCV).
- 1.2 les prescriptions nationales s'appliquant aux concurrents étrangers précisées en Annexe « Prescriptions ».
- 1.3 les règlements fédéraux.
- 1.4 En cas de traduction de cet avis de course, le texte anglais prévaudra.
- 1.5 Un arbitrage semi-direct pourra être mis en place, dont les modalités seront précisées dans les instructions de course.
- 1.6 La RCV 41 pourra être modifiée par les instructions de course.
- 1.7 La RCV 44.2 sera modifiée avec l'arbitrage direct.
- 1.8 La RCV G3 s'applique.

The regatta will be governed by:

- 1.1 Rules as defined in the Racing Rules of Sailing 2017/2020 (RRS).
- 1.2 National prescriptions as defined in the appendix named "Prescriptions". A semi-direct arbitration may be used as defined in the Sailing Instructions.
- 1.3 FFVoile regulations
- 1.4 In case of translation of this notice of race, the english text will take precedence
- 1.5 A semi-direct umpired fleet racing could be used as defined in the Sailing Instructions.
- 1.6 RRS 41 may be modified by the sailing instructions.
- 1.7 RRS 44.2 will be modified with the semi-direct arbitration
- 1.8 RRS G3 will apply.

## 2 Publicité/Advertising

En application de la réglementation 20 de l'ISAF (Code de Publicité), telle que modifiée par le règlement de publicité de la F.F.V, les bateaux peuvent être tenus de porter la publicité choisie et fournie par l'autorité organisatrice.

In accordance with ISAF Regulation 20 (advertising Code) as modified by the advertising regulation of the FFVoile, boats may be required to display the advertising chosen and supplied by the organizing authority.

## 3 Admissibilité et inscriptions/Eligibility and entry

- 3.1 L'épreuve est ouverte à tous les bateaux de la classe Hansa : 2.3, 303, Liberty et Skud 18
- 3.2 Les bateaux admissibles peuvent s'inscrire en ligne :  
<http://hvse.ffvoile.fr>
- 3.3 Les concurrents (chaque membre de l'équipage) possédant une licence FFVoile doivent présenter au moment de leur inscription :
  - Leur licence FFVoile mention compétition ou accompagnée d'un certificat médical de non contre-indication à la pratique voile en compétition datant de moins d'un an et ainsi qu'une autorisation parentale pour les mineurs;
  - L'attestation d'appartenance à la classe Hansa;
  - Si nécessaire l'autorisation du port de publicité ;
- 3.4 Les concurrents étrangers (chaque membres de l'équipage) ne possédant pas de licence FFVoile doivent présenter au moment de leur inscription :
  - Un justificatif de leur appartenance à une autorité nationale membre de World Sailing ;
  - Le certificat d'assurance valide en responsabilité civile avec une couverture minimale d'1,5 million d'Euros. Si ce certificat ne peut être présenté, la FFVoile assurera le bateau pour 10 € ;
  - Un certificat médical de non contre-indication médicale datant de moins un an (rédigé en français ou en anglais) ainsi qu'une autorisation parentale pour les mineurs ;
  - La justification de l'appartenance à une

- 3.1 The regatta is open to all Hansa 2.3, 303, Liberty and SKUD 18 classes.
- 3.2 Eligible boats may enter by completing the entry form on :  
<http://hvse.ffvoile.fr>
- 3.3 Competitors (each crew member) having a license FFVoile in France shall present during registration:
  - Their valid FFVoile license with mention competition, or accompanied with a medical certificate (dated less than one year) certifying the absence of any medical objection to participate in sailing competition and a parental authorization for the minors;
  - A supporting document to justify their membership to an hansa class;
  - If necessary a valid authorization to display advertising on boat.
- 3.4 Foreign competitors (each crew member) without a FFVoile license shall present during registration:
  - A proof of membership to a World Sailing Member national authority;
  - The civil liability valid insurance certificate with a minimum cover of 1.5 million Euros; If this certificate cannot be provided, the FFVoile will insure the boat for 10 €.
  - A medical certificate (in French or in English) dated less than one year, certifying the absence of any medical objection to participate in sailing competition and a parental consent for minors;
  - A supporting documents to justify their membership to his national hansa class.

<p>association de classe Hansa de son pays.</p> <p>3.5 Le certificat de classification Para-voile pour les régatiers voulant concourir pour le classement para voile en 303 solitaire. Un médecin classifieur sera présent pendant les inscriptions.</p>	<p>3.5 Evidence of Para World Sailing classification for competitors who wish to enter the para sailing division of the Hansa 303 single-person. A classifying doctor will be present during the registrations.</p>
--	---

#### 4 Droits à payer/ Entry fees

<p>150€ par personne pour les inscriptions complètes reçues jusqu'au le 1<sup>er</sup> Septembre 2017. Après cette date, ces droits sont portés à 180€ par personne. Un coureur qui souhaite faire les championnats solitaire et Double (2.3 ou 303) devra s'acquitter de 60 € en plus.</p> <p>En cas de désistement, les coureurs ne seront remboursés qu'en cas de force majeure, après décision de l'autorité organisatrice.</p> <p>Tarifs soirée des équipiers, en dehors des coureurs : 15€</p>	<p>150€ per person for complete registration, received until the 1<sup>st</sup> of September 17. After that date, this fees are brought to 180 € per person. If a sailor wants to do single-person and double class on 2.3 or 303, he could pay 60 € more.</p> <p>In case of withdrawal, the competitors will be refunded in case of force majeure, following a decision by the organizing authority.</p> <p>Fees for accompaniers for the evening crew party: 15€</p>
--	--

#### 5 Programme/ Schedule

<p><b>Samedi 21 octobre 2017</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>9h à 12h00 et de 14h à 18h confirmation des inscriptions et jauge</li> </ul> <p><b>Dimanche 22 octobre 2017</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>9h à 12h00 et de 14h à 18h confirmation des inscriptions et jauge</li> <li>12h30 briefing coureurs</li> <li>14h Signal d'avertissement course d'entraînement</li> <li>18h Cérémonie de bienvenue</li> </ul> <p><b>Lundi 23 octobre 2017</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>8h30 briefing coureurs</li> <li>10h 1<sup>er</sup> signal d'avertissement classes solitaires</li> <li>14h 1<sup>er</sup> signal d'avertissement classes doubles</li> <li>19h Apéritif</li> </ul> <p><b>Mardi 24 octobre 2017</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>8h30 briefing coureurs</li> <li>10h 1<sup>er</sup> signal d'avertissement classes doubles</li> <li>14h 1<sup>er</sup> signal d'avertissement classes solitaires</li> <li>19h Soirée des pays.</li> </ul> <p><b>Mercredi 25 octobre 2017</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>8h30 briefing coureurs</li> <li>10h 1<sup>er</sup> signal d'avertissement classes solitaires</li> <li>14h 1<sup>er</sup> signal d'avertissement classes doubles</li> <li>19h Dégustation de produits régionaux</li> </ul> <p><b>Jeudi 26 octobre 2017</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>8h30 briefing coureurs</li> <li>10h 1<sup>er</sup> signal d'avertissement classes doubles</li> <li>14h 1<sup>er</sup> signal d'avertissement classes solitaires</li> <li>19h. Apéritif</li> </ul> <p><b>Vendredi 27 octobre 2017</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>8h30 briefing coureurs</li> <li>10h 1<sup>er</sup> signal d'avertissement classes solitaires</li> <li>13h 1<sup>er</sup> signal d'avertissement classes doubles</li> <li>18h Cérémonie de remise des prix et soirée des équipages.</li> </ul> <p>Le dernier jour de course, aucun signal d'avertissement pour une nouvelle course ne sera donné après 15h00.</p>	<p><b>Saturday, 21<sup>th</sup> October, 2017</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>9 to 12 AM and 2 PM to 6 PM, entry confirmation and measurement.</li> </ul> <p><b>Sunday, 22<sup>th</sup> October, 2017</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>9 AM to 12 AM and 2 PM to 6 PM, entry confirmation and measurement.</li> <li>12h30 competitor briefing</li> <li>2 PM Warning signal, Practice Race</li> <li>6 PM Opening ceremony</li> </ul> <p><b>Monday, 23<sup>th</sup> October, 2017</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>8:30 AM competitor briefing</li> <li>10 AM first warning signal, Single-Person Classes</li> <li>2 PM first warning signal, Two-Person Classes</li> <li>7 PM Apéritif</li> </ul> <p><b>Tuesday, 24<sup>th</sup> October, 2017</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>8:30 AM competitor briefing</li> <li>10 AM first warning signal, Two-Person Classes</li> <li>2 PM first warning signal, Single-Person Classes</li> <li>7 PM Country evening</li> </ul> <p><b>Wednesday, 25<sup>th</sup> October, 2017</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>8:30 AM competitor briefing</li> <li>10 AM first warning signal, Single-Person Classes</li> <li>2 PM first warning signal, Two-Person Classes</li> <li>7 PM Local production degustation</li> </ul> <p><b>Thursday, 26<sup>th</sup> October, 2017</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>8:30 AM competitor briefing</li> <li>10 AM first warning signal, Two-Person Classes</li> <li>2 PM first warning signal, Single-Person Classes</li> <li>7 PM Apéritif</li> </ul> <p><b>Friday, 26<sup>th</sup> October, 2017</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>8:30 AM competitor briefing</li> <li>10 AM first warning signal, Single-Person Classes</li> <li>1 PM first warning signal, Two-Person Classes</li> <li>6 PM Closing ceremony and crew evening</li> </ul> <p>On the last scheduled day of racing no warning signal will be made after 3 PM.</p>
--	---

## 6 Instructions de course/Sailing instructions

Les instructions de course et les annexes éventuelles seront disponibles sur le site de l'épreuve, affichées et disponibles à la demande. Une fiche de course les résumant sera distribuée à la confirmation des inscriptions.

The sailing instructions and any appendices will be available on the website of the event, displayed and provided on demand. A race summary sheet will be distributed at the registration confirmation.

## 7 Les parcours/The courses

- 7.1 Les parcours seront de type banane ou trapèze ou longue distance.  
7.2 L'emplacement des zones de course sera l'étang de Thau devant le club.

- 7.1 Courses will be windward-leeward, or trapezoid or long distance.  
7.2 The location of the racing areas will be the Etang de Thau in front of the club

## 8 Classement/Scoring

- 8.1 Pour qu'un classement dans une série soit effectué, il faut un minimum de 6 bateaux dans une classe et 4 bateaux pour les commandes électriques. Si ce nombre n'est pas atteint, il y a pour y avoir des regroupements en intersérie des séries concernées.  
8.2 Pour les compétiteurs en hansa 303 solitaire ayant une classification Para World Sailing, un classement sera fait à partir du classement général sans recalcul des points.  
8.3 Quatre courses devront être validées pour valider la compétition.

- 8.1 To be ranked in a series, a minimum of 6 boats is needed per racing series and 4 for boats with servo control. If this number is not reached, there could be a merger with other series with rating system.  
8.2 In 303 single-person, extracted scores without recalculation will be made for sailors with a Para World Sailing classification.  
8.3 Four races are required to complete the event.

## 9 Communications radio/Radio communication

Sauf en cas d'urgence, un bateau qui est en course ne doit ni émettre ni recevoir d'appels vocaux ou de données qui ne sont pas disponibles pour tous les bateaux.

Except in an emergency, a boat that is racing shall not make voice or data transmissions and shall not receive voice or data transmission that is not available to all boats.

## 10 Trophées/Prizes

10.1 Les trois premiers équipages recevront une médaille d'or, d'argent et de bronze pour les classes suivantes en accord avec AC 8.1 :

- 2.3 Solitaire
- 2.3 avec commandes électriques
- 2.3 Double
- 303 Solitaire
- 303 Double
- Liberty
- Liberty avec commandes électriques
- Skud 18

10.2 Un classement par extraction sans recalcul des points sera fait pour

- 303 Para Sailing Solitaire Homme
- 303 Para Sailing Solitaire Femme

10.3 Le premier bateau féminin dans les différentes classes sera récompensé ainsi que le plus jeune.

10.1 The 3 first crew will receive a gold, silver and bronze medal in accordance with NOR 8.1 :

- 2.3 Single-Person
- 2.3 Single-Person servo control
- 2.3 Two-Person
- 303 Single-Person
- 303 Two-Person
- Liberty Single-Person
- Liberty Single-Person servo control
- SKUD 18

10.2 A ranking will be established by extraction without recalculating the scores for:

- 303 Para Sailing Single-person Men
- 303 Para Sailing Single-person Women

10.3 Prizes will be awarded to the first all-female boat and the youngest sailor in each class.

## 11 Décision de courir / Decision to race

La décision d'un concurrent de participer à une course ou de rester en course relève de sa seule responsabilité. En conséquence, en acceptant de

The responsibility for a boat's decision to participate in a race or to continue racing is hers alone. Consequently, accepting to participate in a race or to

participer à la course ou de rester en course, le concurrent décharge l'autorité organisatrice de toute responsabilité en cas de dommage (matériel et/ou corporel).	continue racing, the competitor disclaims the organizing authority of any liability for damage (material and/or personal injury).
---	---

## 12 Mise à disposition des bateaux/Chattering boats

Il y aura possibilité d'avoir des bateaux mis à disposition. Il faudra remplir le formulaire de demande sur le site web de l'épreuve	Chartering will be possible. You must complete the reservation form on the web site of the event.
--	---

## 13 Droit d'utiliser le nom et l'image/Right to use name and image

En participant à cette épreuve, le compétiteur autorise automatiquement les organisateurs, les associations de classe hansa internationale et française et les sponsors de l'épreuve à utiliser et montrer, à quelque moment que ce soit, des photos en mouvement ou statiques, des films ou enregistrement télévisuels et autres reproductions de lui-même faites pendant la période de la compétition intitulé « Championnat d'Europe Hansa 2017 », à laquelle le coureur participe et à utiliser sans compensation, son image sur tous matériaux liés à la dite épreuve.	Taking part in this race, the competitor gives to the Organizing Authority, the International and the French Hansa Class Association and the championship sponsors the right to use and show at any time static or moving pictures, films or TV recording and all sorts of duplication of himself taking during the Hansa European championship, 2017. He also give the rights to use, without royalties, his own image on all supports of such event.
---	--

## 14 Environnement/Environment

L'épreuve est engagée dans une démarche environnementale. C'est un événement sportif se déroulant dans des sites préservés (Natura 2000). Chaque concurrent veillera à respecter l'environnement, à appliquer le tri sélectif et à ne pas jeter ses déchets dans l'étang.	The event is involved in an environmental approach. This is a sporting event taking place in protected sites (Natura 2000). Each competitor will ensure respect the environment, sort waste in trash cans and not to throw waste into the lake.
---	---

## 14 Informations complémentaires/Additional informations

Yacht club de Mèze  
15 rue de la Méditerranée  
34140 MEZE France  
00 33 (0)4 67 43 59 51  
[Contact@ycmeze.com](mailto:Contact@ycmeze.com)  
[www.ycmeze.com](http://www.ycmeze.com)

**Site internet de l'épreuve/ regatta Website:**

**<http://hvse.ffvoile.fr>**

## 15 Hébergement/Accommodations

**All the information is on the event website**

**APPENDIX “PRESCRIPTIONS”**  
**Prescriptions of the Fédération Française de Voile**  
**Racing Rules of Sailing 2017-2020**

(\* FFVoile Prescription to **RRS 64.3** (*Decisions on protests concerning class rules*):

The jury may ask the parties to the protest, prior to checking procedures, a deposit covering the cost of checking arising from a protest concerning class rules.

(\* FFVoile Prescription to **RRS 67** (*Damages*):

Any question about or request of damages arising from an incident involving a boat bound by the Racing Rules of Sailing or International Regulation to Prevent Collision at Sea depends on the appropriate courts and cannot be dealt by the jury.

(\* FFVoile Prescription to **RRS 70. 5** (*Appeals and requests to a national authority*):

The denial of the right of appeal is subject to the written authorization of the Fédération Française de Voile, received before publishing the notice of race. This authorization shall be posted on the official notice board during the event.

(\* FFVoile Prescription to **RRS 78.1** (*Compliance with class rules; certificates*):

The boat's owner or other person in charge shall, under his sole responsibility, make sure moreover that his boat complies with the equipment and security rules required by the laws, by-laws and regulations of the Administration.

(\* FFVoile Prescription to **RRS 86.3** (*Changes to the racing rules*):

An organizing authority wishing to change a rule listed in RRS 86.1(a) in order to develop or test new rules shall first submit the changes to the FFVoile, in order to obtain its written approval and shall report the results to FFVoile after the event. Such authorization shall be mentioned in the notice of race and in the sailing instructions and shall be posted on the official notice board during the event.

(\* FFVoile Prescription to **RRS 88** (*National prescriptions*):

Prescriptions of the FFVoile shall neither be changed nor deleted in the notice of race and sailing instructions, except for events for which an international jury has been appointed.

In such case, the prescriptions marked with an asterisk (\*) shall neither be changed nor deleted in the notice of race and sailing instructions. (The official translation of the prescriptions, downloadable on the FFVoile website [www.ffvoile.fr](http://www.ffvoile.fr) , shall be the only translation used to comply with RRS 90.2(b)).

(\* FFVoile Prescription to **RRS 91(b)** (*Protest committee*):

The appointment of an international jury meeting the requirements of Appendix N is subject to prior written approval of the Fédération Française de Voile. Such authorization shall be posted on the official notice board during the event.